

BILORA

di Angelo Beolco detto il Ruzante

PERSONAGGI

BILORA

PITARO

DINA

MESSER ANDRONICO

ZANE

SCENA PRIMA

BILORA, solo.

Orbentena, on on va uno innamorò, e on no se fica; el no se ghe ficherae gnan na sbombarda. Po.a an l'amore. Chi harae mè dito che l'amore m'haesse tirà sí fieramèn, che 'l me haesse menò in zente ch'a no viti mè, e fuora de cà mia? Ch'a no sè on supia mi. I dise che l'amore no pò fare o che 'l no sa fare: mo a vezo che 'l sa fare zò che 'l vuole. Mo mi, che na fià mi a vuò dire de mi, se no foesse stò l'amore de vegnìr a véere s'a cato la me cristiana, ch'a no sarae vegnú tuto ieri, tuta sta note, e tuta sta dimàn, per buschi, per ciесе, e per scatarón, ch'a son tuto inscurentò, ch'a non posso pí de la vita. Lagón pur dire, lagón pur anare, che el tire pí l'amore a uno che supia innamorò, che non fa tre pare de buò. Càncaro, a he bio brombe. L'è na male brega l'amore. El ghe n'è an che dise che l'amore se fica lomè in zòene, e che 'l fa nare in varegagia lomè i zòene: a vezo pure mi che 'l ghe va an d'i viegi. E sí a scherzo che 'el n'haesse bu el verín al culo che 'l no m'harae menò via la me fémèna che gh'el cavasse. C'haésselo cavò el cuore, viegio desborozò. Càncaro el magne elo, e chi el menè in quela vile, usularo che l'è! Che no pòsselo mè haere legrezza d'i suò dinari, né gnan galdimento pí co 'l me laga haer mi de me mogiere. Tamentre, al sangue del càncaro, a n'he squasso male che no me staghe ben. A volea pur anare a tirar barche, e de dí e de note, e altri me ha tirò me mugìer fuora de cà a mi, che Dio el sa se mè pí la porò véere. Harae fato miegio haér tirà a cà, ché ghe bisognava pí. Oh càncaro, mo a me vezo pur impazò. A muoro de fame e sí a n'he pan, e sí a n'he gniàn dinari de comprarme. Mo almanco saesse on la stà e on el l'ha menà: che la pregherae pur tanto che la me darae un pezato de pan.

SCENA SECONDA

PITARO, BILORA.

PITARO - Oh cagasangue, mo situ chú?

BILORA - A no volea gniàn altri che vu, barba Pitaro, vi.

PITARO - Ben, an, an...

BILORA - Mo aldissi dire l'altro dí de quela noela, saívu?

PITARO - Se Diè m'aí, no, s' te no 'l dí.

BILORA - Poh, a no saí un tòtene. De quela facenda... de... de (aiémelo a dire) de messer Androtene, ch'a menò via la me fémèna; de quel viegio, de quel zentil'om de fuora.

PITARO - Sí, sí, de vera. Vah càncaro, di pian, ch'el stà chialondena - vítu - ch'el no t'aldisse. Chi t'ha menò chialondena?

BILORA - A ghe son vegnú mi, mi. Negún no me gh'a menò elo. E sí, stà chialondena? Onve? in st'usso?

PITARO - Ma sí, chialò. Ben: che vuòtu fare? che 'l te la daghe in drio? O che vuòtu fare?

BiLORA - Mo a ve dirè el vero mi. Perché n'he piacere de costionezare, com a saí, mi a m'acorderae ontiera pí tosto che far litia, e sí a farè che quel che xe andò, supia andò una bota, purché el me daesse qualche marcheto e la femèna, intendívu? Perché el no me varae fuorsi chialondena sbraosare. Bessà che sta fossàm de fuora, l'anarae a n'altro muò; ma chialondena a no cognosso negún. El me farae fuorsi sofegare in t'un de sti fossè, e sí harae guagnò po.

PITARO - Mo te di ben vero, vitu. L'è n'omo fastibioso. Càncaro vaghe pur con le bone. «Messiér

belo» de qua, «messiér caro» de là.

BILORA - Che 'l ha lom «messiér belo»? Mo 'l m'iera stà dito che l'haea lom Ardochene, una stragna lome.

PITARO - No, te no intiendi. L'ha ben lom com te di, ma a no dighe cossí mi. A dighe che faghi careze, che te ghe vaghi con le bone. Daghe de la «Vuostra stilenzia», della «spaternità lostrissima»; «a me rebuto, caro missiér, demela». Intienditu? No sbraosare.

BILORA - Ah, ah, ben a intendo, càncaro. E sí l'è fastibioso fieramén an. Elo mo fastibioso che 'l daghe, o pur che 'l crie?

PITARO - El dà, càncaro, el mena zò elo ala polite víto.

BiLORA - Mo, a sto muò l'e un mal mato. Donca el darae cosi in tera, co 'l farae gnan in lo muro elo, n'è vero? Vuossi dire a un om? Po.a de chi l'ha cagò. Mo 'l m'è doiso ch'a 'l trarae in tera con un spuazo. E sí dà an? Càncaro el magne donca. Ah! mo insegnème un può com dego fare a tuorlo de bona, ch'à no se dassàm. Saíu se elo l'è in cà, elo ancora vegnú de plaza?

PITARO - No che 'l n'è vegnú. Aldi, che te vuò insegnare un bel trato, al sangue de la site.

BILORA - Ah, ah, di pure, e laghè fare a mi.

PITARO - Mo aldi: va, sbati che 'l gh'è lomè la Dina in cà, e no te far deveoso con ela, ciàmala pur de zò, e mostra che 'l fato ne supia gnan to.

BILORA - No, no, laghè pur far a mi.

PITARO - E díge «serore na bota vuòto vegnire a ca? Te m'hiessi pur lagò». Madessi con te sarè sí fare.

BILORA - Sí, sí, bone parole na bota. Mo on volíu ch'a ghe faele, in su l'usso chivelò? o ch'a vaghe entro?

PITARO - No, in su l'usso, chí de fuora, càncaro, che 'l no t'arciapasse in cà e che 'l t'in fesse tare na bona sciavina.

BTLORA - An? Ma che críu vu, críu che la vegnerà a ca?

PITARO - A no sè, fuorsi anca sí: tamentre l'ha fieramén bon tempo con elo. La l'ha pí né briga né faiga neguna. Ben da bévere e ben da mangiare e ben servía.

BILORA - Mo de servía, se Diè m'ai, no scherzo mè che 'l la serve ben com a fago mi, che el no pò fare un servizio elo.

PITARO - No, gi ha un famegio, càncaro, che i serve tuti e du.

BILORA - A volea ben dir. Mo an, n'è miegio ch'a vaghe? Ghe cavarae qualcuosa dale man inanzo che 'l vaghe a cà elo. E sí, no gh'è negún in cà lomè la Dina?

PITARO - No, te dighe. Po.a, críto ch'a te 'l diesse? Va pure, ch'a vuò nare an mi colà oltra in t'un servisio, che com a torne, a tornerà de chí, a véere com t'haveré fato. Ma no star pí, va via.

BILORA - Moà, anè, ch'a v'aspeto agno muò, vi. Oh po.a del càncaro, Dio sa a che muò l'anderà; mo po.a sí. Tamentre a vuò sbàtere agno muò, sta creesse d'esser fato pí in sonde e in bocón che fo mè rao. Mo che sí; che s'a sbato, che 'l me sarà sbatú fuorsi le cólzere a cerca, e sí van an fuorsi a prígolo, se ben a no dego havere, de scuódere. Vaghe mo com càncaro se vuogia, a me sento a muòvere l'amore e revólgerme el bati e le coragie e 'l polmón in la panza, ch'a g'he un remore che 'l sona un fàvero che recalze un gomiero. Meh sí, a me despiero mi s'a no sbato. Oh, dale cà...! G'hè negún chialò? A dighe... Gh'è negún?

### SCENA TERZA

DINA e BILORA.

DINA - Chi è quello che sbate? Síu poareto? Anè con Dio.

BILORA - Sen ben a son poareto, a no anarè zà gniàn via per questo. A son amigo. Arvi ch'a son mi.

DINA - Chi sívu? Chi è quel'amigo? El no gh'è missiér in cà. Anè per con Dio.

BILORA - An Dina, viènme un può avrir, ch'a son mi, càncaro te magne. Te no me cognussi n'è vero, mate?

DINA - A dighe: «toíve via de chí» ch'a no ve cognosso, che messiér n'è in cà, e andè e fe i fati vostri, se n'haí volontà de briga.

BILORA - Poh, ti è ben imbavà fieramén. Aldi, vién chí, ch'a te vuò un può faelare de crenza. Indègnate un puoco. A son pur mi, an Dina. A son Bilora, vítu? A son el to cristiàn.

DINA - Deh, grama mi, aldú an. Mo che sí vegnú a fare chialò?

BILORA - Ben, che dítu? Vien un può zò, ch'a te vega.

DINA - A vegno.

BILORA - Dà pur mente ch'a ghe caverè qualche bromba dale man mi, qualche soldarelo. Fuorsi serato mo la mia venture, e sí m'olea desperare.

DINA - Mo me daríu se arvo?

BILORA - Perché vuòtu ch'a te daga? Na fià te no gh'ìe andà ontiera ti! Viè fuora: sora dela mia fè ch'a te torae cossí ancora per bona e per care com te haea inanzo, mi.

DINA - Bona sera. Mo a che muò síu mè vegnú chialò? Com stèo? Stèo ben?

BILORA - Ben mi; e ti? T' he sí bona ciera ti!

DINA - Se Dio m'ái, a no me sento gniàn tropo ben, s'a volí che ve dighe el vero. A son meza stufa de sto viecio, mi.

BILORA - A te 'l cherzo mi, el no se muovere. E po zóene con i veci no s'aven. A s'avegnóm miegio mi e ti.

DINA - Poh, l'è mezo amalò, tuta la note el sbólsega, che 'l sona na piègora marza. Mè el no drome, d'agn'ora el me stà inroegia a cerca e me ten sbasuzà che el cre ben che habie gran desiderio d' i suò basi. Se Diè m'ái, che no 'l vorae mè véere, sí m'elo vegnú in disgrazia.

BILORA - Po el ghe spuza el fià pí che no fa un loamaro. El sà da muorto a mile megia, e sí ha tanta vergogna al culo, tamentre la ghe dè esser andò da un lò, n'è vera?

DINA - Fievra ve magne, a di lomè qualche sporcaria.

BILORA - Beh, dighe mi... An digo mi: vuòtu vegnire a cà toa? Opur me vuòtu lagàr stare, e star con sto viegio chialò?

DINA - Mi a ghe vorae ben vegnire mi, mo no vuole elo. A crezo che 'l no vuogie mi ch' a che vegna. S' a veessè le careze che 'l me fa, sora del'anema mia, a no ve possè dar pase. Fièvera, mo 'l me vuò fieramén ben. A g'he fieramén bon tempo con elo mi.

BILORA - Mo che vuòtu guardare e dire che elo non vuogia? Càncaro, la insirae ben del manego. Se ben elo non vuò, no vuòtu ti? Te me farissi ben catare la anconeta. An dighe, che dítu?

DINA - A no sé mi, ala fè: vorae e sí no vorae.

BILORA - Poh Dio me la mande bona sta sera. Staràlo assè a vegnire a cà? vegneràlo tosto?

DINA - De boto. El no pò star che 'l no vegne. Ala fè a no vorae zà che 'l ve veesse chialò a rengare con esso mi. Toíve via, caro frelo. Aldí, tornè inanzo co'l ghe supia che fuorsi v'acorderío.

BILORA - Sí, a s'accorderón in lo culo. Guarda ch'a s'accordàn, sangue, cha no cato... Domene Cribele! Se me gh'a meto a farè piezo ch'a no fa un soldò. A te sento ben an ti mi, che te tiri el culo indrío: mo no di miga far cossí con qualcun altro, che te vegna el càncaro, stomegosa che ti è ben!

DINA - A guagnarè de queste mi, vi, con vu. Te par che 'l supie imbavà! Aldí, sora de mia fè ch'a no sbertezo: dè de volta insina un pezato che 'l serà vegnú, e sbatí, e disí ch'a volí faelare a missiere, e dighe na bota ch'a volí che a vegne a cà, e vi zò che ve 'l vuò dire: e se 'l vorà, Dio con ben, e an co'l no vuogia, e farò com vorè vu mi.

BILORA - Ala fè, vegnerètu po se ben el no vorà?

DINA - Sí, ve dighe: sore questa fè che a he a sto mondo. Ossú, anè mo via, che 'l no ve catasse.

BILORA - Mo dighe mi: harístu mè un pezato de pan da darne? Ché, ala fè, a muoro de fame. A n' he magnò da arsera in qua, da che vegní via da cà.

DINA - Mo se a vossè, a ve dare dinari mi pí ontiera, e sí anarè chialò de cao de sta via, che i ghe ten ostaria, e sí a magnarí e sí beberí a vuost'asio; ch'a no vorae che'l s'imbatesse a vegnire, e véerme a dar gniente fuora de cà.

BILORA - Miedo, dà pur chialò. On stàlo questú, stàlo liunzi?

DINA - No, no, chí in cao; con supìe colà oltra, volzìve a sta man.

BILORA - Orbentena, gran fato ch'a nol cate? An dighe mi... Moà, l'ha serò ela. A he tanto desierio de magnare che no me son gniàn recordò de dirghe s'a dego indusiare assè o puoco a vegnire. Moà, a vuò anare a magnare, ch'a ogni muò, inanzo ch'a m'habí cavò l'apetétolo, a cherzo che 'l serà

vegnú. A vuò pur véere quanti la me n'ha dò. Orbentena, che càncaro è questo? Comenzanto da questo a no sè quel ch'el supia. Ben, càncaro, sí da vera: l'è un cotale da du, sí. A no'l cognossea, e sí l'è la prima monea, che a spendí quando che me commenciè a innamorare. Questa è una moragia. E st'altro! Po.a mo l'è grosso e grande. L'è maòr de sti altri. Cagasangue, el val'assè questa, e si no me ven in boca che 'l supie... Mo... che sí, che l'è un cornachiòn. E sí a cherzo que'l s'in cate pí de gi altri dinari. Mo a vuò nare a magnare mi. Questa è la porta na bota: ghe saerégio vegnire ch'a no la perda? Tamentre làgame un puoco véere sti soldi. Questa è una monea da du; e na moragia, che vuol dir quatro; e un cornachiòn, che vuol dir cinque; e un ch'a vuò tegnir per mi, che è sie; e un m'in romàn da spendere che vuò dir sete; com serae a dir che 'l me manca desnuove marchiti a andare a un tron.

#### SCENA QUARTA

ANDRONICO e ZANE.

ANDRONICO - Or tandem el xe pur la veritae, al corpo de mi, che chi no fa so puerizia in zoventúe, el bisogna farla in so vecieza. Mi a me arecordo al mio tempo, quando quele bone memorie, massime missiér Nicoletto di Aliegri e messiér Pantasileo da Bucentoro, le so magnificenzie me diseva: «Che vuol dir Andronico che ti stà cussí perso, de male voia? Che diavolo no te tròvistu una fía, a darte piasere con essa? Quando voràstu aver piaser, né bon tempo; quando non ti porà pí? Te me par un omo a no so che muodo mezo incantao. Mo tiente a mente vè: e recòrdate che in to vecieza ti farà qualche materia per amor può». Com che xe anche stao. E sí saràve squasi pí contento esser innamorao adesso che quando giera zòvene, si 'l no fosse per una cosa che purassé fiae me vasta el dessegno, ché non respondent ultima primis. Oh, diavolo, el xe una male cossa vegnir veci; tamen el me bastaràve l'anemo ancora. Basta, mo no pí; perché in efeto a no son nianche vecio in decrepitae. L'amor fa far de grande cosse Aldí a che modo ho menao via stà mamola e tolta da so marí, e sí son stao a perìcolo de lassarghe la vita per haverla, tanto ghe son imbertonao e tanto ben ghe voio. Ma in efeto la xe anche una fía breviter concludendo che la par un anzolo cherubín, e sí la ha un bochín che fa volontae de basàr. In suma sumario me dubito sí nomè de una cossa, e sí che n'ho cordoio; che qualcun d' i soi no me la vegna a domandar, ch'el sarà el mal vegnúo, el mal trovaio: perché ho deliberao de galderla mi, no mancando de essa. E pagando el so debito, a ghe farò anche tal parte del mio che la se porà farsi accontentar, e sí no digo minga a menúa, a digo in grosso, e sí insina adesso la ghe n'ha bona capara, che la maniza el mio a che muodo la vuol essa, e sí puol spender e spender dentro e fuori de case, che no ghe digo niente, e nianche nessun no ha da darghe rasòn, che xe una bela cossa esser done e madona. La fa alto e basso e comanda, che la non ha fadiga sí nomè de avrir la boca, e bià essa si saverà far con mi. Oh, che pagh

eràvio che la me avesse un puoco ascoltao, perché la vedesse l'anemo mio! Orsú, a voio andar de suso a vederla un poco, ché la me ha messo tanto in su le gale, in su le pavarine che si no vago a trescar con essa, a son impazao e farò mal i fati miè. E digo che son sí su la gamba che me basteràve l'anemo de baler quattro tempi del zoioso, e farlo strapassao ancora, e anche la rosina, e farla tuta in fioreti, che no saràve minga puoco. Poh, sí, la serà bona de mille cosse sta fía. Una, la me restaurerà quando me vién el mio cataro, e quando anche sarò fastidiao. L'altra, haverò con chi sboràr e dir i fati miè. Sbio. Tira. Dio sa nianche s'il fante xe ancora zonto con la barca.

ZANTE - Chi è quel che sbat?

ANDRONICO - Tira, fía bela... Tira, bestia! Diavolo, credeva che la fosse essa. Aldistu an?

ZANTE - Che ve piàs?

ANDRONICO - Hastu impiao fuoco in tel mezaio?

#### SCENA QUINTA

BILORA, PITARO, DINA.

BILOR! - Po.a, mo a vé muò a séon catè tuti du chialondena.

PITARO - Beh... Hètu ben magnò? L'han un bon vin, n'è vero?

BILORA - Sí, elo, barba Pitaro! Càncaro, l'è bon. A ve se dire che a son pin, che se me sbaterae na

falza su'l magòn.

PITARO - Ben... che vuòtu ch'a faghe? Vuòtu che faelàn a sto viegio e ch'a vezàm presto e belo che 'l vuò dire, e cavònsene i piè tosto entro o fuora. Na fià te di che la tosa vegnerà se ben el no vuò...

BILORA - La m'ha ben dito cossí, se la no fosse mo muà d'anemo. La è an ela cossí un può gregiara, intendú? De so cao.

PITARO - A intendo ben mi... Mo na fià con pí tosto a s'in desbratóm, tanto miegio per nu. A che muò vuòtu ch' aghe faele? mi per ti, o vuòtu ch'a ghe faelàm tuti du de brigà?

BILORA - No, mo faelaghe pur vu, che saví miegio dire. E aldí; s'a vi ch'el se tire indrio, di vu: «Al sangue de Críbele, che l'ha un marío che l'è un mal càncaro, che se no ghe la dé, el v'amazerà»; e dighe ch'a son stò soldò, che fuorsi haràlo paura.

PITARO - Or ben, laga far a mi.

BILORA - Mo aldí. Dighe pur ch'a son sbraoso e biastemè, e dighe ch'a son stò soldò, no ve 'l desmenteghè, vi.

PITARO - Moà, tírate da un lò, che 'l no te vega, che a sbatarè. Làgame pur far a mi, ch'a ghe farè un spròlico che 'l me intenderà.

BILORA - Vaghe con càncaro se vuogie: sè 'l me la dà, Dio con ben; se anca no, al sangue della Verghene Malgatera, che ghe parerò el verín dal culo. Cassí ch' a ghe fago muzar la lesca per le gambe in t'i scossón.

PITARO- Mo tasi, no anàr pí drio scalognanto. Tuòte via, làgame sbatere. Com ditu che l'ha lome?

BILORA - Mo a no sè a che muò, càncaro, i ghe dighe mi. A crezo che l'ha lome missiér Ardochene. A no sè a che muò. messiér Ardo, messiér Ardoche, sí, sí, sí...

PITARO - Sí, sí, da vera sí. Oh de la cà!

DINA - Chi sbate?

PITARO - Amigo, figliola. Di ch'a vorae dire na parole a messiere.

DINA - Chi sívu?

PITARO - Di pur ch'a son mi, ch'a ghe vuò faelare, e l'intenderà ben elo.

DINA - El vegnirà zò adesso.

BILORA - Aldí: dighe ch'a n'he mazà no so quanti, ch'a son sbandizò, saíu?

PITARO - Moà, moà tasi! Tuòte vie. A m' hetu instornio.

## SCENA SESTA

ANDRONICO, PITARO.

ANDRONICO - Chi xe quello? Che dístu?

PITARO - Bona sera messiere, la Stelenzia vuostra.

ANDRONICO - Ben vegna Pitaro. Che dístu?

PITARO - A vorae un può dirve diese parole da crenza, messiere, sta vossè, da mi a vu. Tirève un può in qua.

ANDRONICO - Che vústu? Di su, presto.

PITARO - Mo a ve 'l dirè mi, messiere: na fià chivelondena no ghe vale scondere in prè segò. A saí che l'altro dí a meniessi via quella tosa, la mogiere de quel puovero toso de Bilora, che l'è mezo desperò. Orbentena, con a ve dego dire... a ve vuò pregare la vostra Stelenzia de vu, da so parse d'elo, ch'a ghe la daghè; perché arpenseve, caro messiér caro, arpenseve da vu a gi altri, che véerse tuore la mugere el pare fieramén da stragno. Agno muò vu a v'in di havèr cavò la vuogia e el peteto, e sí a ve n'haí possú stufare. E po a darve un bon consegio da amigo, missiere, la n'è pignata per lo vostro menestraoro. Vu si vecio, ela zòvene. Pardoneme parzontena s'a ve parlo avertamén, missiere.

ANDRONICO - Vústu che te digha la veritae? No voio farne niente, perché no la porave mai lassar. Me hastu mo inteso? E son deliberao de far la mia vita con essa. Có diavolo? Me consergieràstu ti che lassesse vegnir sta fia in vile a stentar con quel poltronzon de Bilora, che la fa manzàr pí bastonae che pan? E che mi fosse privo de essa? No, no, madenò. Che ghe voio tuto el mio ben, e no'l faràve mai, che me tegniràve cargo de conscienzia a lassar andar in bocca a porci nose muschiaie. Nol crèdistu anche ti, che non l'haveràve menà via al muodo che ho fato per lassarla cossí

immediate? Che ho portao la corazina e la falda tuto st'instue, armò a muò un San Zorzi, e star in sul armizar de dí e de note, e sí ho fato, tante stente a pericolo de esser un zorno malmenao per haverla. Sí che, fio belo, di pur a Bilora che proveda per altra via a i fati soi.

PITARO - Mo, messiere, el gi farà male i fati suò a sto muò. A vego che a no volí che 'l gi faghe tropo ben mi.

ANDRONICO - Mo no mi in sto conto, si dovesse spender meza la mia facultae, e si dovesse tuor bando de sta tera.

PITARO - Po.a del mal del càncaro! Mo che volíu che 'l faghe? Volíu che 'l se despiera?

ANDRONICO - A no voio che 'l se despiera niente mi. Sí 'l xe despierao che 'l se faga impirà in t'un speo de rostro. Aldí che diavolo de cossa! El se despererà. Che vústo che te faze mi? Ti me fa fastidio mi oramai. Presto presto ti me faràve andar in colera. Vah diavolo! Orsú, baste, no pí, che me vien le fumane.

PITARO - No, no, messiere: no ve scorazè. Aldí, fagòm a sto muò: ciamòm la tosa chialondena e veém zo che la disc. Se la vuò vegnire laghèla vegnire. Se la no vuò, tovela e févene che save a volí. Che dívu?

ANDRONICO - Infina da mo ti park ben. Mo vardà no te pentir vè, che credo certo che romagnarà apetao. Questo sarave ben qualcosa. La me ha dito adesso che la no me lassarave mi per quanti omeni xe al mondo; vardà mo sti vuol che la sia cosí presto muà de animo. E te voio far sto servizio, e sí no staràve col cuor contento si no vedesse a che muodo la vat E se questo xe la veritae, el ben che la me mostra de voler. Sbio. Aldistu an? Ti no me alai? Di, fia bela, àldistu?

#### SCENA SETTIMA

ANDRONICO, PITARO, DINA.

DINA - Me ciamèvu mi, messiere?

ANDRONICO - Sí, sí, fia, vien un puoco zoso. E diràve ben che le done avesse puoco cervelo, benché la mazor parte ghe n'ha puoco, se cossí facilmente custie avesse muà preposito.

PITARO - VÍla chí, missiere, che l'è vegnúa.

ANDRONICO - Beh, fia bela, che dístu?

DINA - De che, messiere? A mo sè mi, a no dighe gnente mi.

ANDRONICO - Aldi: st'omo da ben te xe vegnúo a domandar da parte de to marío, e sí havemo fato un pato, che s'ti vuol andar, che te lassa andar; si an che ti vuol restar, che ti resti. Ti sa ben quel che ti ha con mi e si te lasso mancar. Fa mo co ti vuol e com te piase. Mi una volta no te digo altro.

DINA - Che mi vaga con me marío? Mo on volío ch'a vaghe? A harè agno dí dele bastonè. Ma de in bona fè no, ch'a no ghe voò anare. Che se Diè m'ai a no 'l vorae mè haèr cognessú, che l'è cossí fin poltron, com negún altro che magne pan. Miedio in bona fè no. Messier no, ch'a no ghe vuò anare, che co'l vego, m'è deviso che vega el lovo.

ANDRONICO - Basta, baste, baste. Vu me havè mo inteso. Sèu satisfato? Quanto ve digo mi che no la voleva vegnir, vu no me 'l volevi creder

PITARO - Mo aldí, messiere: el me ven lomè ire dela cavestrela; che el n'è mez'ora, puoco inanzo ch'a vegnessè a cà, che l'ha dito a Bilora che la ghe volea vegnire, se ben vu a no volivi.

DINA - Che? A g'he mi dito che a ghe volea venire? A gh'e dito che me l'haí squaso fato dire (com disse la bona femena), a g'he dito un tòtene. Laghèlo pur dire, che 'l se l'ha pensò.

ANDRONICO - Va pur in camera, e no criemo pí. Basta, andè con Dio. Che ve par mo? Mi l'averae zurao che la no saràve vegnúa. Volío altro?

PITARO - Messier no, mi, che volívu ch'a vuogia? A vuò dire che Bilora è un mal uomo, e che l'ha puoca volontà de far ben, e che a fassè miegio a dàrghe.

ANDRONICO - Beh, che vuol dire ste parole? E credo che ghe n'haveremo mi de boto. Che me vustu menazar? No me far andar in còlera, che digo da seno, che se daremo zò per la testa da bon seno. Ti me pari una bestia mi, a spazarte in puoche parole, e va via de qua, e nètate presto che questa xe una maxima che no te la voio dar. Me hastu mo inteso? Che voio adesso in sír de casa, no te lassar trovar, che intravegnerà forsi... Basta. No pí. Mo anè in vento, ch'a no ve vega mè pí.

SCENA OTTAVA  
BILORA, PITARO.

BILORA - Mo al sangue de Domenesteche! a saí ben dire. A on g'haí criò, né dito che a supia sbandizò, e sí n' haí biastemò, nè niente, vu! Miedio, sangue del mal dela lova, da che càncero sívu? S'haessè biastemò, e se haessè dito ch'a giera sbandizò, a tegno fremamén che 'l me l'harae dò, perchè com a ghe disissi che giera un mal omo e che haea puoco desierio de far ben, el ghe scomenzè a tremolare el sbarbuzale, che 'l no véeva l'ora de ficarse in cà.

PITARO - Mo te ghe divi vegnír un può ti, perchè te sbravi! Te me n'incaghi ancora. N'è vero?

BILORA - Mo a no ve n'incago miga, mo a ve n'he sí puoco gra, che l'è ben puocco.

PITARO - Mo a dighe ben. Moà, moà, vuòtu vegnire?

BILORA - No mi. Anè pure, ch'a ve sé dire ch'a m'haí servío.

SCENA NONA

BILORA, solo.

Al sangue del mal de la zopa, le me va tutte pure ala roessa. Mo... cassí... ch'a 'l roesso elo con le scarpe in su. Mo... cassí, ch'a 'l faghe insmerdare dal rise, ch'a ghe faghe lagare i zuòcoli e la bereta chivelò. Agno muò che vuògie fare? A son deruinò, ch'a n'he dela vita. L'è miegio ch'al faghe fuora e che a m'in cave i piè. Tamentre supiando sí arabià a no vorae che la no butasse ben. Tramentrena a sè ben mi zò che a m'he pensò. Com vega che 'l vegne fuora, a ghe sborirè adosso de fato, e sí a ghe menarè su le gambe, e lui cairà in tera de fato ala bela prima, e man zò per adosso, per longo e per traerso. Gran fato ch'a no ghe faghe borír gi uogi e la vita. Poh, sí! Meh, sí! l'harà paura se a fago a sto muò. E po a faelerò da soldò spagnaruolo che i sonerà pí d'oto. L'è miegio che proa un pò a che muò a farè. Orbentena, a cavarè fuora la cortela. Làgame vere se la luse. Càncaro, la n'è tropo lusente. El n'harà tropo paura. E po a meto - verbo grazia - che questo cotale supie elo, e mi supie mi, Bilora, che sa ben menare quando el vuole. E sí a scomenzerè a biastemmare e a catare quanti Cristelèisone è in Pava, e la Madrebeata e il Dominesteco. Po.a chi te inzenderò e de que zodío, vecio sgureguro maledeto, che puostu abavare. Com a saeràve mi po adesso te vuò cavare el reore del culo. E mena, e dà, tanto che l'harò amazò, e po a ghe caverè la gonela e a ghe la torò mi, e sí al despogiarè da un lò e l'altro mi... e man via corando. E sí a 'l lagherè chialondena stravacò a muò un gran boazón. E sí a venderè po 'l tabaro mi, e sí me comprerè un cavallo mi, e sí a farè un soldò mi, e sí andarè in campo: agno muò a g'he puoca volontè de star a cà. Moà, a me conzarè chivelandena mi. A vorae che 'l vegnisse fuora mi. A no vorae che 'l stesse pí. Tasí. Vènlo? Elo vegnú fuora? Sí. Oh càncaro te magne vecio strassinò... Po.a de Cribele, mo on elo? A no èlo gnan vegnú? Mo he ben guagnò mo. Guarda che 'l non ghe vegne pí. Tasí... Ala fè me sona che 'l senta vegnire. El ven, sí. A no me g'arciaperè pí. Faze ch'a no gh e vuò borire adosso insina ch'el n'ha serò l'usso.

SCENA DECIMA

ANDRONICO, ZANE, BILORA.

ANDRONICO - Chi diavolo xe sta bestia che va da ste ore smorbizando per le contrae? Qualche imbriago? Col malàn che Dio ghe dia. e la male pasqua, che i me ha fato muover quanto sangue ho adosso. Che pagherae una bela cossa esser signor de note, e catarli, chè ghe darae ben altro che susine. Aldistu? Ti no alai, Zane?

ZANE - A son chiloga.

ANDRONICO - No vegnír. Resta a casa, fa compagnia a Dina, e viènme a tuòr può ale quatr'ore e porta el feràl, sastu?

ZANE - A vegnirò icsí press quant a porò, naf dé fastidi.

ANDRONICO - El xe meio che vaga de qua, perché passerò el traghetto colà, e sí sarò là in un trato. Zane, sera la porta.

BILORA - Ah, te magne el morbo, vecio strassinò, tuò... tuò...

ANDRONICO - Oh! fío belo, oh! fío belo... Ohimè, ohimè, fuogo, fuogo, fuogo! che son morto...

Oh traditor! Fuogo, fuogo... Ohimè che muoro e son morto...

BILORA - Fuogo, fuogo! A te 'l parerè ben dal culo mi el fuogo. dame mo la mia fèmena. Te la divi lagàr stare. Poh, moà a cherzo che 'l sea morto mi. Mo no 'l sbate pí nè pè nè gamba. Poh, l'ha tirà i lachiti elo. Miedio, bondí. L'ha cagò le graspe, elo! Te l'hégi dito?